

扶輪全球歷史聯誼會 Rotary Global History Fellowship



“一個虛擬社區”

“A Virtual Community”

<http://www.rotaryhistoryfellowship.org>

設立於 2000 年 10 月 11 日
Established 11 October 2000

2005-08 年間地域扶輪基金協調人邵偉靈前總監 RRFC Dens 翻譯
Translated by RRFC Wei-Lin "Dens" Shao, Zone 4B, 2005-08

On the evening of 23 February 1905, Paul Harris invited three friends to a meeting. They were Silvester Schiele, a coal dealer; Hiram Shorey, a merchant tailor; and Gustavus Loehr, a mining engineer. Schiele and Harris, after dinner together, met with the two others in Loehr's business office in Room 711 of the Unity Building in downtown Chicago on Dearborn Avenue. Thus, the Rotary movement was born and soon the Rotary Club of Chicago was formed. <http://www.1905timeline.org> has the entire story of ROTARY/One.

On 23 February 2005, that movement celebrated its Centennial. For over one hundred years, business and professional people, around the world, have gathered weekly for fellowship, service, and the "Rotary Ideal". What do we know about those 100 years?

Nearly one million internet visitors each year are finding out "how it started," on nearly 3,000 pages of The "Rotary Global History Fellowship" websites. Is this history important? Rotary International past President Frank Devlyn on **20 June 2001**, wrote to the Rotary Global History Fellowship staff, stating, "**Your web site is an instrumental tool for those forward thinking people who wish to learn from our history, in order to guide our future.**"

To that end, we have created individual pages for each of the first 100 clubs at <http://www.clubhistory.org>. In fact, the project includes pages for the histories of over 500 clubs. RGHF is collecting all of the histories of Rotary hundreds of districts at <http://www.districthistory.org>

One other expanding and interesting part of the "Rotary Global History Fellowship" is the "room" where Rotary began. Our project is the host for "**The Paul Harris - Room 711 Club**" <http://www.room711.org> where those four men met, on 23 February 1905, to hear what was on Chicago attorney Paul Harris' mind.

One of our most popular features of the project is a "**History Minute**" sent regularly by email. "What Paul Harris Said" <http://www.whatpaulharrissaid.org> features quotes from the founder's writing with brief commentary and is used by clubs around the world. We also feature "Why I am a Rotarian," <http://www.whyam.org> and "Our Foundation Newsletter," <http://www.ourfoundation.info> Subscriptions are free and can be obtained at <http://www.historycomment.org>.

In 2002, the website began a project to collect the contributions and stories of the "early leaders" of Rotary at <http://www.earlyleaders.org>

在 1905 年 2 月 23 日的晚上，保羅·哈里斯邀請三位朋友召開了一個會議。他們是煤炭經銷商席維斯特·席勒；成衣商海勒姆·蕭瑞；以及礦冶工程師古斯塔甫·羅爾。席勒和哈里斯是於晚餐後，一同在芝加哥商業區迪爾本街聯合大廈 711 室羅爾的辦公室與另外兩位會面。因此，扶輪運動從此誕生，而不久之後則成立了芝加哥扶輪社。於 <http://www.1905timeline.org> 網頁有扶輪第一個扶輪社完整的故事。

在 2005 年 2 月 23 日，該運動慶祝了它的百週年慶。超過 100 年以來，全世界的企業家和專業人士為了聯誼、服務和“扶輪理想”每週都在聚會。而我們對那些 100 年又了解什麼？

每年差不多有 100 萬位網際網路的參訪者，在差不多有 3,000 頁的“扶輪全球歷史聯誼會”網站上，正在找尋“它是怎樣開始的，”。而這個歷史重要嗎？在 **2001 年 6 月 20 日** 國際扶輪前社長法蘭克·戴甫靈，寫給扶輪全球歷史聯誼會職員的信上，說到“**你們的網站是為了指引我們的未來，專給那些希望學習我們的歷史而樂於思考的人們的一種有用的工具。**”

為此目的，我們已經在 <http://www.clubhistory.org> 網址為最先的 100 個扶輪社，每個扶輪社設立其個別的網頁。實際上，該計畫包括了 500 個扶輪社以上的歷史的網頁。並且扶輪全球歷史聯誼會 RGHF 正在 <http://www.districthistory.org> 網址收集數百個地區所有的扶輪歷史。

另一個“扶輪全球歷史聯誼會”正在擴展中並且令人感興趣的部分是扶輪從哪個“房間”開始的。我們的計畫是以“保羅·哈里斯-711 室扶輪社”為主體的 <http://www.room711.org> 網址，在 1905 年 2 月 23 日那四個人就是在那兒見面的，要去聽一聽於芝加哥律師保羅·哈里斯的腦中想些什麼。

我們非常廣受歡迎特色之一的計畫是“歷史的見證”是透過電子郵件定期來發送的。“保羅·哈里斯說了什麼”的 <http://www.whatpaulharrissaid.org> 網址，其特色是引用創始人的著作，而用簡短評論來寫並且可讓全世界的扶輪社所使用。我們此外以“我為什麼是一位扶輪社社員，”為特色的 <http://www.whyam.org> 網址，以及“我們的基金會通訊” <http://www.ourfoundation.info> 網址。至於想免費訂閱可於 <http://www.historycomment.org> 網址獲得。

於 2002 年，在 <http://www.earlyleaders.org> 網址開始了一項專門收集那些扶輪的“早期領導人”奉獻和故事的計畫。

We also have preserved the goodwill tours of Jean and Paul Harris at <http://www.friendshiptrees.org>. You can even ask "virtual questions" of Rotary's founder at <http://www.meetpaulharris.org>

You can get a quick orientation to the history of Rotary at <http://www.historytour.org> and copy our most concise page of history at <http://www.onepagehistory.info>. (This is designed to be copied and added to all Rotary websites. A recent addition, with some history never published before, is at <http://www.jeanharris.org>. This web site includes the recollections of the first eight women district governors, as well as a timeline for women regarding Rotary.

Every president of Rotary International has a "home page" with links to our project's conventions, themes, theme graphics, home clubs, tributes and other web pages related to each president. Please see: <http://www.presidentshistories.org> There are histories of conventions at <http://www.conventionhistory.org> where you'll also find all of the president's themes.

We have become a point of reference for all Global Networking Groups <http://www.globalnetworkinggroups.org> where collection of those groups' histories are being preserved. We also have a study program at <http://www.historylearningcenter.org>, and timely tips at <http://www.howdoifindit.org>

This web-based project was started by Jack Selway, then of Rotary Club of Pueblo, #43, on 11 October of 2000. Since that time, contributions have poured in from hundreds of individual Rotarians, Rotary clubs, districts, RI Directors past and present, RI Presidents past and present and families and friends of the movement's early leaders, from every continent on earth except Antarctica.

We even have our own "search" page to handle an ever growing project <http://http://www.historysearch.org> We feature an extensive collection of peace articles and Rotary's history of peace at <http://www.peacehistory.org>

We are an affiliate of Rotary Heritage & History International Fellowship of Rotarians and maintain a website for that organization at <http://www.historyfellowship.org> RHHIF and RGHF are working together to make "Comely Bank," Paul Harris's Chicago home, a living history museum and headquarters. You'll find more about this at <http://www.paulharrishome.com>

At our main website <http://www.rotaryhistoryfellowship.org> you'll learn more about the project and our many features. We also have a useful forum for visitors to read at <http://www.rghfforum.org> Members have access to the full forum and can respond and post. Membership is available at <http://www.joinrghf.org> Visitors can add comments at <http://www.historycomment.org>

Another way to learn about the scope of the project is our "QuickLinks" page, found at <http://www.historyarchivelinks.org>. This page has links to our major websites and many of the subjects covered.

If you want to continue to keep up to date on the new material being published, subscribe to our newsletter at <http://www.historycomment.org> There's always something new at the Rotary Global History Fellowship. We also hope that you'll consider a membership in this most important continuing work at <http://www.joinrghf.org>

If your Rotary organization wants a speaker from RGHF for an event, visit <http://www.historyspeakers.org> to see examples of past appearances.

Voted "Best of the Rest" 2002 by ROTI & ICUFR

"This is a changing world; we must be prepared to change with it. The story of Rotary will have to be written again and again!"

~ Paul P. Harris Page 253 "This Rotarian Age"

<http://www.whatpaulharriswrote.org/library/rotarianage/rotarianage.htm>

Committee and board: <http://www.historycommittee.org>

Rotary Global History Fellowship
1668 North Sagebrush St.
Wichita, Kansas 67230 USA

我們也在 <http://www.friendshiptrees.org> 網址保存了珍與保羅·哈里斯的親善之旅。你甚至可在 <http://www.meetpaulharris.org> 網址詢問到扶輪始創人的“實質的問題”。

你在 <http://www.historytour.org> 網址能得到一種對扶輪的歷史快速的熟悉並於 <http://www.onepagehistory.info> 網址可列印出我們最簡明歷史的紀錄。(這是專門設計用來讓人複製並添增至所有的扶輪網站。最近在 <http://www.jeanharris.org> 網址更增添一些以前從未出版過的歷史。這個網站包括最先 8 位女性地區總監的回憶錄，也是個有關扶輪女性活動的時間表。

請瀏覽：<http://www.presidentshistories.org> 網址，在那裡每位國際扶輪社長都有一個“首頁”而可連接至我們的年會、主題、主題圖案、所屬扶輪社、頌詞和其他與每位社長有關的網頁。<http://www.conventionhistory.org> 網址有國際年會的歷史，在那裡你也可以找到所有社長的專題

我們於 <http://www.globalnetworkinggroups.org> 網址正保存收集了所有的全球網絡團體的歷史已成為該團體參照的依據。我們在 <http://www.historylearningcenter.org> 也有一個研究計畫，以及在 <http://www.howdoifindit.org> 網址也有及時的訣竅。

本網路主計劃是於 2000 年 10 月 11 日，由當時編號第 43 號的美國科羅拉多州普艾布羅扶輪社社員 John M. Selway 開始的。自從那時開始，從數百位扶輪社社員、扶輪社、地區、國際扶輪現任與前理事、國際扶輪現任與前社長以及除了南極洲以外來自各大洲的早期扶輪運動領導人的朋友與家庭，大量的稿件蜂擁而至。

我們甚至在 <http://http://www.historysearch.org> 網址有我們自己的“搜尋”網頁來處理找尋任何時候所添加的計畫。我們在 <http://www.peacehistory.org> 網址是以廣泛收集有關和平的文章以及扶輪和平的歷史為特色。

我們是扶輪遺產和歷史國際聯誼會 RHHIF 的分支機構並且在 <http://www.historyfellowship.org> 網址為該組織維持一個網站。而 RHHIF 和 RGHF 共同一起成立“亮麗的堤岸”、保羅·哈里斯芝加哥之家、一座生活歷史博物館和總部。而更多有關這方面的資料你將可在 <http://www.paulharrishome.com> 網址找到。

在我們的主網站 <http://www.rotaryhistoryfellowship.org> 你將能更詳細地了解計畫和我們很多的特色。我們在 <http://www.rghfforum.org> 網址也有一個有用的論壇讓參訪者來閱讀。會員能進入全部的論壇並且能回答並登錄貼佈其上。在 <http://www.joinrghf.org> 網址可參與取得會員的資格。而參訪者可於 <http://www.historycomment.org> 網址添加其意見於上。

在 <http://www.historyarchivelinks.org> 網址可發現可以用另一種方法來了解計畫的範圍，那就是我們的“快速連結”網頁。這個網頁與我們的主網站與許多的主題都有所聯繫。

如果你想要繼續保有發佈最新的新資訊與訂閱我們的新聞，可上 <http://www.historycomment.org> 網址。全球歷史聯誼會總會會有新的東西。我們也希望你在 <http://www.joinrghf.org> 網址來考慮成為這最重要繼續工作的會員。

如果貴扶輪組織為了活動想要一位從 RGHF 來的主講人的話，請瀏覽 <http://www.historyspeakers.org> 網址可查看到過去的例子。

2002 年透過 ROTI & ICUFR 票選出“最佳的遺作”

“這是一個改變的世界；我們必須準備隨它而改變。扶輪的故事必須一再地被改寫著！”

~保羅·哈里斯著作“這個扶輪社社員時代”第 253 頁

<http://www.whatpaulharriswrote.org/library/rotarianage/rotarianage.htm>

委員會和理事會的網址：<http://www.historycommittee.org>

扶輪全球歷史聯誼會
1668 北山艾街
美國堪薩斯州威奇托 67230

<http://www.rotaryhistoryfellowship.org> - Rotary Global History Fellowship * (扶輪全球歷史聯誼會*)

<http://www.100partners.org> - Rotary's First 100 Clubs and other early clubs (扶輪最先一百個扶輪社與其他早期的扶輪社)

<http://www.1905timeline.org> - The history of the Rotary Club of Chicago since 1905 (自 1905 年至今芝加哥扶輪社的歷史)

<http://www.1905society.org> - Honoring leaders who support our history (榮耀我們歷史的領導人)

<http://www.30000partners.org> - Links from the clubs of Rotary (扶輪社聯結)

<http://www.actiongroupshistory.org> - The history of Rotary Actions Groups (扶輪行動團體的歷史)

<http://www.africaclubhistory.org> - Rotary history in Africa (非洲的扶輪歷史)

<http://www.archivohistoricoderotary.org> - Spanish version of the history archive (西班牙版的歷史資料庫)

<http://www.asiahistory.org> - History of Rotary in Asia (亞洲的扶輪歷史)

<http://www.australiacclubs.org> - The first 20 clubs of Australia and Rotary history for Australia (澳洲最先二十個扶輪社與澳洲的扶輪歷史)

<http://www.canadaclubs.org> - The early clubs of Canada (加拿大早期的扶輪社)

<http://www.clubhistory.org> - Histories of early clubs of Rotary around the world (全世界早期扶輪社的歷史)

<http://www.comelybank.org> - The home of Paul and Jean Harris (保羅與珍·哈里斯的家)

<http://www.conventionhistory.org> - The conventions of Rotary International (國際扶輪年會)

<http://www.districthistory.org> - Histories of each Rotary District (每個扶輪地區的歷史)

<http://www.earlyleaders.org> - The first Rotary leaders (第一個扶輪領導人)

<http://www.europeclubs.org> - The early clubs of Europe (歐洲早期的扶輪社)

<http://www.fellowshiphistory.org> - The history of Rotary International Fellowships 1947 – present (1947 年自今國際扶輪聯誼會的歷史)

<http://www.foundationhistory.org> - The history of The Rotary Foundation of Rotary International (國際扶輪扶輪基金會的歷史)

<http://www.friendshiptrees.org> - Trees planted by Jean and Paul Harris around the world (珍與保羅·哈里斯於全世界植樹)

<http://www.globalnetworkinggroups.org> - The history of Fellowship in Rotary (扶輪內聯誼會的歷史)

<http://www.harrisoffice.org> - The preserved "Harris Study" at RI headquarters (國際扶輪所保存的“哈里斯研究”)

<http://www.historyarchivelinks.org> - Helpful links to the 1,600 pages (1,600 網頁有用的聯結)

<http://www.historycalendar.org> - Month by month events that shaped Rotary (依月份所形成的扶輪活動)

<http://www.historycomment.org> - Ask questions, volunteer, contribute to history (對於歷史詢問、義工與捐獻)

<http://www.historycommittee.org> - Meet the Rotarians and volunteers who maintain this project (認識支持本計劃的扶輪社員與義工)

<http://www.historyfellowship.org> - Rotary Heritage and History International Fellowship (扶輪遺產和歷史國際聯誼會)

<http://www.historyhelped.org> - How this website helped me or my club (本網站如何協助我或我的扶輪社)

<http://www.historylearningcenter.org> - Continue your Rotary education here (於此持續貴扶輪社的教育)

<http://www.historylibrary.org> - The project's library of documents (計畫文件圖書館)

<http://www.historynewsletter.org> - RGHF (扶輪全球歷史聯誼會)

<http://www.historyphilosophy.org> - The Philosophy of Rotary, Rotarians, and great thinkers (扶輪、扶輪社員與偉大的思想家的哲學)

<http://www.historysearch.org> - Google Search page of the entire website (整個網站的 Google 搜尋網頁)

<http://www.historyspeakers.org> - RGHF presentations (扶輪全球歷史聯誼會介紹)

<http://www.historytour.org> - The entire history of Rotary by date (依日期的扶輪整個歷史)

<http://www.howdoifindit.org> - A few suggestions for navigating this huge archive (關於導引本龐大資料庫的一些建議)

<http://www.jeanharris.org> - The story of the founder's wife (創始人夫人的故事)

<http://www.joinrghf.org> - Membership in Rotary Global History Fellowship (成為扶輪全球歷史聯誼會會員)

<http://www.latinamericacclubs.org> - The early clubs of Latin America (拉丁美洲早期的扶輪社)

<http://www.meetpaulharris.org> - The questions we wish we could ask the founder of Rotary (我們期盼我們能詢問扶輪創始人的問題)

<http://www.missinghistory.org> - Help us find missing or partial histories (協助我們找尋遺失或殘缺的歷史)

<http://www.newzealandclubs.org> - The first clubs and the history of Rotary in New Zealand (紐西蘭的第一個扶輪社與扶輪的歷史)

<http://www.onepagehistory.info> - A single page, ideal for websites (關於網站理念的單頁網頁)

<http://www.ourfoundation.info> - The history of TRF and current newsletter (扶輪基金會的歷史與目前的通訊)

<http://www.peacehistory.org> - Rotary's history of peace and understanding (扶輪的和平與瞭解的歷史)

<http://www.presidentshistories.org> - The presidents of Rotary International (國際扶輪社長)

<http://www.recentposts.org> - Find out "What's New" (查出“最新修改的地方”)

<http://www.regionalhistory.org> - How Rotary got started in all the regions of the world (扶輪在世界所有地域內是如何開始)

<http://www.rghf.org> - Our features page (我們特色的網頁)

<http://www.rghfactivities.org> - Our fellowship activities (我們聯誼會的活動)

<http://www.rghforum.org> - The Fellowship's members only discussion area (聯誼會會員專屬討論區)

<http://www.rghpeacejourney.org> - An Interactive Journey of Peace (和平互動之旅)

<http://www.room711.org> - The place where Rotary began, 23 February 1905 (1905 年 2 月 23 日扶輪開始之處)

http://www.rotaryfirst100.org** - The First 100 years and Beyond (最先一百年與更多)

http://www.rotaryfirstfifty.org** - The original page of the first fifty clubs, the first 100, districts, and zones (最先五十個、最先一百個扶輪社、地區與地帶的最初的網頁)

<http://www.ukirelandhistory.org> - History of Rotary in the United Kingdom and Ireland (大英聯合王國與愛爾蘭的扶輪歷史)

<http://www.whatpaulharrissaid.org> - Our longest running weekly feature. (我們長期連續每週一次的特色)

<http://www.whatpaulharriswrote.org> - The continuing legacy of the wisdom of Rotary's founder. (扶輪創始人智慧永恆的遺產)

<http://www.whyiam.org> - Read why others are Rotarians and submit your own (閱讀到他人為何成為扶輪社員並提出你自己的觀點)

<http://www.worldpeaceandunderstanding.org> - Peace and Friendship Monuments around the world (全世界的和平與友誼紀念碑)

*rotaryhistoryfellowship.org is owned by Rotary International and RGHF uses this with permission

(* rotaryhistoryfellowship.org 網址屬於國際扶輪而同意讓扶輪全球歷史聯誼會來使用該網址)

**rotaryfirst100.org and rotaryfirstfifty.org are owned by RGHF and used with the permission of Rotary International.

(**rotaryfirst100.org 網址與 rotaryfirstfifty.org 網址屬於扶輪全球歷史聯誼會而經由國際扶輪所同意之下來使用。)